

Ἐδῶ, ἑλευθερία! σὰς
σημαίας ἔβάστασαν,
κ' οἱ ἄριστοί μας ἐν μακρῇ
τῇ μάχῃ χάθησαν.

Μετὰ δὲ τόσας συμφορὰς,
τοσαύτας ἔριδας,
ἄμικρύνθη μὲν, δὲν ἄτριψθη δὲ,
καὶ ζῆ τὸ ἔθνος μας.

Κ' ἐθνῶν πατρις, ὦ κόσμε! σὲ
ἀνδρείως προσφωνεῖ.
« Τὸ δέχ' αἰώνων πάθημα
ζῶν ἢ Κῆρ' αἰτεῖ! »

Ἀδύνατον, ὡς πᾶμπολλοὶ
ματαίως ἀφάχθησαν.
Ἐπὲρ πατρίδος τόσαι τε
καρδίαι ἄσχισθησαν.

Ἀδύνατον, ὡς θέλησις
ἀγία, τοῦς, ἰσχύς
ματαίως ἐκμαραίνονται
κατάρως ἐκ δεινῆς.

Θὰ ἔλθῃ ἔτι, γὰρ ἔλθῃ δεῖ,
βελτίων χρόνος. Ἦν
ποθεῖ σπουδαία προσευχὴ
μυρίων ἐκ χειλῶν.

Ἄν πρέπει δὲ, θὰ ἔλθει καὶ
μεγάλη ἡ φθορά·
κ' ἐκεῖ τὸ Κράτος ἔς τὴν ταφὴν
Τὸ αἷμά του ὄρεῖ.

Τὸν τάφον τοῦ θανόντος δὲ
κυκλώνουν οἱ λαοί,
καὶ πένθους χύτρον δάκρυα
μυρίων ὀφθαλμοί.

Ἀτρόμως πιστὴν ἔς τὴν πατρίδ'
ὦ Οὐγγρε! τήρησε·
ἢ τρέφει μὲν, θανόντα δὲ
μὲ γῆν καλύπτει σε.

Ἐκτός της τὸ παγκόσμιον
σοὶ τόπον δὲν μετρεῖ.
Ἄν εὐτυχῆς, ἄν μὴ, ἐδῶ
γὰρ ζῆς, ἢ πεθάνῃς, χρεῖ.

Πίστησι.

I. ΓΕΛΦΥ.

Πρόσκλησις

Ἐν περὶ λόγῳ ἐκ τοῦ Οὐγγρικοῦ τοῦ Μιχαήλ
Vörösmarty (κατὰ γαλλικὴν προφορὰν Veuren-
chemarty).

—ooo—

Εἰς τὴν πατρίδα σου ἀκλονήτως ἔσο πιστός
ὦ Οὐγγρε! Ἄυτη ἐστὶ τὸ ἄλκρον καὶ ποτε ὁ
τάφος σου, ἢ σε τρέφει καὶ καλύπτει.

Ἐκτός ταύτης οὐκ ἔστι διὰ σε τόπος ἐν τῷ με-
γάλῳ κόσμῳ. Εἴτε σ' εὐλογεῖ εἴτε σε κτυπεῖ ἢ
τύχη, ἐδῶ πρέπει γὰρ ζῆσαι, γὰρ ἀποθάνῃς.

Ἄυτη ἐστὶν ἡ γῆ. ὅπου τὸ αἷμα τῶν πατέρων
σου τοσαύτως ἐρύθη· αὕτη, πρὸς ἣν ὅλα τὰ ἱερὰ ὀ-
νόματα μίᾳ χιλιετίᾳ ἔδωσαν.

Ἐδῶ ἐμαρτύρησαν ὑπὲρ τῆς πατρίδος τὰ τοῦ
ἥρωος Ἀρπάδου στρατεύματα. Ἐδῶ συνέτριψαν
τὸν τῆς δουλείας ζυγὸν οἱ βραχίονες τοῦ Οὐρ-
ιάδου.

Ἐλευθερία! Ἐδῶ ἔβάστασαν τὰς αἱματηρὰς
σου σημαίας, καὶ ἔπιασαν ἐν τῇ μακρῇ μάχῃ οἱ
ἄριστοί τῶν ἡμετέρων.

Καὶ μετὰ τοσαύτας δυστυχίας, μετὰ τοσαύτας
δυσφορίας ἐλιγροστενόμενον μὲν, ἀλλ' ὅχι συν-
τριβόμενον ζῆ τὸ ἔθνος ἐν τῇ πατρίδι.

Καὶ ἐθνῶν πατρις, μέγαλε κόσμε! Σὲ προσ-
φωνεῖ ἀνδρείως· « ἢ τῆς χιλιετίας κακοπάθεια
ζῶν ἢ θάνατον αἰτεῖ ».

Οὐκ ἔστι δυνατὸν, ὅτε τοσαῦται καρδίαι μα-
ταίως ἐξέχον τὸ αἷμα, καὶ ὅτε τοσαῦτα πιστὰ
στήθη ὑπὲρ τῆς πατρίδος θλιβόμενα ἐσχισθησαν.

Οὐκ ἔστι δυνατὸν, ὥστε ματαίως ἐκμαραίνον-
ται τοῦς, ἰσχύς καὶ ἀγία θέλησις ὑπὸ βαρείας
κατάρως.

Πρέπει γὰρ ἔλθῃ ἀκόμη καὶ θέλει ἔλθει καλῆ-
τερος καιρὸς, τὸν ὁποῖον ποθεῖ ἡ ἐνθερμος προ-
σευχὴ ἐν τοῖς χεῖλεσι τῶν μυριάδων ἀνθρώπων.

Ἢ θέλει ἔλθει, εἴαν πρέπει γὰρ ἔλθῃ, ἡ μεγά-
λη καταστροφή, ὅπου πρὸς ἐνταρμασμὸν ἐν βα-
σιλείῳ ἐν τῷ αἵματι του στέκει.

Καὶ τὸν τάφον, ὅπου ἐν ἔθνος χαλύπται, πε-
ρικυκλώνουν οἱ λαοί, καὶ ἐν τοῖς τῶν ἑκατομμυ-
ρίων ὀφθαλμοῖς πένθιμον κάθηται δάκρυον.

Πιστός ἔσο ἀκλονήτως εἰς τὴν πατρίδα σου,
ὦ Οὐγγρε! Ἄυτη σε τρέφει, καὶ ὅταν ἀποθάνῃς
αὕτη σε καλύπτει.

Ἐκτός ταύτης οὐκ ἔστι διὰ σε τόπος ἐν τῷ
μεγάλῳ κόσμῳ. Εἴτε σ' εὐλογεῖ, εἴτε σε κτυπεῖ
ἢ τύχη, ἐδῶ πρέπει γὰρ ζῆσαι, γὰρ ἀποθάνῃς.

ΔΙΑΦΟΡΑ.

—ooo—

ΠΤΩΧΟΙ ΛΟΝΔΙΝΟΥ. Γνωστὸν ἐστὶ ἐν τῇ ἀγανῇ
μητροπόλει τῆς Ἀγγλίας μέγα τὸ πλῆθος τῶν πτω-
χῶν· γνωστὸν δὲ ἐστὶ καὶ μεγίστη ἡ προθυμία τῶν

εθόρων εις τὸ νὰ συντρέχωσιν αὐτούς. Ἡ προθυμία μάλιστα αὐτῆ οὐδαμῶς ἴσως ἀλλάχου ἀπαντάται. Διὰ τὴν δριμύτητα τοῦ τελευταίου χειμῶνος, τὸν ὅποιον ἐν Ἑλλάδι ἀπεχαιρετίσαμεν πρὸ πολλοῦ, πολλοὶ τῶν πτωχῶν καὶ μάλιστα τῶν χειρωνόκτων ἐστερήθησαν ἐργασίας. Καὶ ἡ μὲν ἐπὶ τῶν βιηθειῶν ἐταιρία διὰ τῶν πολυαριθμῶν αὐτῆς καταστραμάτων ἐδαπάνησε περὶ τὸ ἐν καὶ ἕμισι ἑκατομμύριον δραχμῶν, προμηθεύσατα εἰς τοὺς πτωχοὺς ἐνδύματα, ἄρτον, κρέας, ἀνθρακας καὶ τὰ τοιαῦτα· πολλοὶ δὲ ἐλεήμονες ἐστειλαν πρὸς τὴν ἀστυνομίαν ἀξιολόγους ποσότητας ἵνα διανεμηθῶσιν εἰς τοὺς πάσχοντας. Μόνον τὸ ἀστυνομικὸν παράρτημα τῆς Γαμέσις ἐχορήγησε βοήθησιν αὐτὰς τὸ ἑσπέρας τῆς 6. 18 Ἰανουαρίου πρὸς δύο χιλιάδας ἀθρόων. Ἐδόθησαν δὲ εἰς ἕκαστον κατὰ τὰς ἀνάγκας αὐτοῦ καὶ τῆς οἰκογενείας του, εἰς ἄρτος καὶ γρῆμα α μερὶ δραχμῶν ἑκάκ.

ΑΠΕΡΥΘΕΡΩΣΙΣ ΔΟΥΛΩΝ. Σημαντικωτάτη κοινωνικὴ μεταρρυθμίσις ἐγένετο ἐν Ἰωάννῃς. Τὸ ἐν τρίτῳ τῶν κατοικῶν αὐτῆς, ἦτοι 23 ἑκατομμύρια, ἦσαν, ὡς γνωστὸν, δούλοι, ἀνήκοντες ἢ εἰς ἰδιώτας ἢ εἰς τὸ στέμα. Τούτους λοιπὸν ἀπελευθέρωσεν ἡλέξανδρος ὁ Β' κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρελθόντος μηνός.

ΔΗΜΟΣΙΑ ἜΡΓΑ. Κατὰ τὸ 1860 ἔτος ἐγένοντο ἐν τῇ πόλει Ἀθηνῶν ὑπὸ τὴν ἐπιστάσιαν τοῦ Γαλλοῦ μηχανικοῦ Κ. Δανιὴλ ἄλλα λόγου ἔργα, οἷον ἄδοι, ὄχθησι, παρόδια, πλατεῖαι κτλ. Ἐδαπανήθησαν δὲ πρὸς ταῦτα ὑπὸ μὲν τοῦ ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ἵκουργεῖου δρ. 58,000, ὑπὸ δὲ τῶν ἰδιωτῶν δρ.

228,883, καὶ ὑπὸ τοῦ δήμου 40,000. Κατασκευάσθη δὲ ἀναλώμασι τούτου δρ. 10,529! καὶ ὁδὸς περὶ τῆς πόλεως, ἡ καλουμένη τοῦ Σωτηράκη. Ἡ πόλις τῶν Ἀθηνῶν θέλει βεβαίως καλλωπισθῆ εἰς μίλλον, ἐὰν ἐγκριθῆ, ὅπερ δυστυχῶς δὲ ἐγένετο μέχρι τῆς σήμερον, το ὀριτικὸν σχέδιον αὐτῆς. Οὐκ ὀλίγοι περιμένουσιν αὐτὸ ἵνα ἀνεγείρωσιν οἰκίας.

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ.

(Ἴδε φυλλάδ. 262.)

—οοο—

Σελ.	στήλ.	στίχ.	ἀρτί	ἀνάγνωθι.
50	α	50	τελειό ητος	τελεόητος
532	"	31	Πορροιας	Πορροιας
133	"	9	ὡς θέλομεν ἰδεῖ	ὡς θέλομεν ἰδεῖ
534	"	28	ὅπως	ὅπως
=	"	28	ὄντων.	ὄντων ἐξέλαβεν ὡς αἴτια τῶν ὄντων.
—	"	48	αὐτὴν	αὐτὸν
535	"	2	μετὶ	περὶ
—	"	30	εἰσαγωγῆ	εἰσαγωγῆ
—	"	33	κεῖται	κεῖται
—	"	—	ὑπεστηκότα	ὑπεστηκότα
—	"	31	ομοεισάσεις	ομοεισάσεις
—	β	4	ἰα'	ἰα.
336	"	30	ἐν ἧ	ἐνῆ
—	"	46	ἐπιστημονικῆν	ἐπιστημονικῆν
638	α	33	ἐπαληθεύσας	ἐπαληθεύσας
—	β	40	αὐτῆς	αὐτῆς, καὶ

ΣΥΝΤΑΚΤΑΙ ΤΗΣ ΠΑΝΔΩΡΑΣ

Κατὰ τὸ ΙΑ' ἔτος αὐτῆς.

—οοο—

Ἐκτὸς τῆς ἐλευθέρου Ἑλλάδος.

1. Α. Ρ. Παγκαθῆς, καθηγητῆς τοῦ Πανεπιστημίου.
 2. Κ. Παπαρρηγόπουλος, " "
 3. Κ. Φρερίης, " "
 4. Α. Ἐ. Βάλλης, " "
 5. Θ. Ὀρφανίδης, " "
 6. Ξ. Αίνερερ, " "
 7. Πριγκήπισσα Μικρολόκη (Δώρα Ἰατρίας).
 8. Σ. Ζαμπέλιος.
 9. Ν. Σκρίπολας.
 10. Γ. δεκγῆλας ἰατρός.
 11. Σοφία Φ.
 12. Δ. Γ. Βλάχος.
 13. Γ. Κ. Γυπαλδός (μῆδ).
 14. Ν. Περρῆς, καθηγητῆς Γυμνασίου.
 15. Κ. Ν. Κωστής.
- καὶ ἄλλοι λόγοι.

Ἐκτὸς τῆς ἐλευθέρου Ἑλλάδος.

1. Ἰω. Γέλιος καθηγητῆς ἐν τῷ Πανεπιστημ. Πάρισι.
2. Π. Α. Κορῆλας ἐν Κε. κέρφ.
3. Χ. Φιλητάς " "
4. Ν. Μάστρας, " "
5. Θ. Καροῦσις ἐν Κεφαλληνίᾳ.
6. Π. Νιώτης ἐν Ζα. ἰούθ.
7. Π. Ἀρσεντινός ἐν Ἰωαννίνας.
8. Δ. Κατσερῆς ἐν Βερολ. κρ.
9. Σαπρὸ Λεοντιῆς ἐν Σμύρνῃ.
10. Γ. Ἰρυσταῖδη ἐν Ἀθήν.
11. Μ. Μ. Ῥαπτόρη ἐν Κωνσταντινουπόλει.
12. Ματθ. Κ. Παρνακίς ἐν Δαρδανελλείς.
13. Νερούσιος ἰατρός ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.
14. Δ. Ν. Νικότασης ἐν Ἀμερικῇ.
15. Χ. Πρηνίδης ἐν Ἀγγλίᾳ.
16. Κ. Ῥάμος ἐν Σάμω.
17. Ν. Ἰσιγρᾶ, ἐν Μασσαλίᾳ.
18. Βλάσ. Γ. Σχορβέλης ἐν Φιλιππουπόλει.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΙΑ' ΤΟΜΟΥ.